**Phaåm 12: CHAÂN NHÖ**

Thieän Hieän, khi bieân cheùp... Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, seõ coù nhieàu vieäc ma laøm trôû ngaïi, Boà-taùt neân bieát roõ. Bieát roõ roài, phaûi sieâng naêng tinh taán, nghó ñuùng, hieåu ñuùng, tìm caùch xa lìa.

Thieän Hieän baïch Phaät:

–Ñuùng vaäy, kính baïch Theá Toân! Ñuùng vaäy, kính baïch Thieän Theä! Khi bieân cheùp... Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, taát coù nhieàu söï trôû ngaïi. Ví nhö ngoïc thaàn baùu lôùn voâ giaù, khoù giöõ ñöôïc an toaøn vì laém keû muoán cöôùp. Cuõng vaäy, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña lyù thuù saâu xa, ñaày ñuû coâng ñöùc thuø thaéng neân caùc chuùng Boà-taùt khi bieân cheùp... coù nhieàu aùc ma laøm trôû ngaïi. Maëc duø chuùng coù yù muoán xaáu aùc nhöng khoâng theå thaønh töïu. Vì sao? Vì ngöôøi ngu si môùi bò ma laøm meâ hoaëc. Thieän nam naøo môùi hoïc Ñaïi thöøa, khi bieân cheùp... Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, vì vaäy cuõng bò trôû ngaïi.

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Coù ngöôøi ngu si, phöôùc tueä moûng, keùm, khoâng tin öa phaùp roäng lôùn. Thieän nam naøo môùi hoïc Ñaïi thöøa, khi bieân cheùp... Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, vì vaäy cuõng bò trôû ngaïi. ÔÛ ñôøi vò lai, coù ngöôøi ngu si, phöôùc tueä moûng keùm, töï mình khoâng theå tin öa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thaáy ngöôøi khaùc khi bieân cheùp... kinh kia; nöông oai löïc cuûa ma laøm cho trôû ngaïi. Neân bieát, haïng ngöôøi nhö theá maéc toäi voâ bieân, luaân hoài nhieàu kieáp, chòu caùc khoå kòch lieät.

Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khi bieân cheùp... Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng bò caùc vieäc ma, thì neân bieát ñoù ñeàu laø nhôø naêng löïc, oai thaàn cuûa Phaät. Vì sao? Vì quyeán thuoäc cuûa aùc ma maëc duø sieâng naêng, luoân tìm caùch muoán laøm trôû ngaïi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; nhöng caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc cuõng sieâng naêng tìm caùch hoä nieäm, baûo veä, laøm cho nhöõng ngöôøi bieân cheùp... khoâng bò caùc trôû ngaïi.

Thieän Hieän, ví nhö ngöôøi phuï nöõ coù nhieàu con caùi, hoaëc naêm, hoaëc möôøi, cho ñeán traêm ngaøn; ngöôøi meï bò beänh, caùc con moãi ngöôøi ñeàu sieâng naêng töï tìm kieám thuoác chöõa, ñeàu nghó: “Laøm caùch naøo ñeå cho beänh cuûa meï ta ñöôïc laønh, ñeå thaân khoâng bò trôû ngaïi, teân tuoåi khoâng bò dieät maát, soáng laâu, an vui, chaúng sinh khoå thoï. Caùc thöù vui ñeïp ñeàu quy veà meï ta. Vì sao? Vì meï sinh ñeû, nuoâi naáng chuùng ta, chæ daïy coâng vieäc theá gian raát laø khoù nhoïc.”

Nghó nhö theá xong, tranh nhau ñaët baøy phöông tieän, tìm vieäc yeân oån, che chôû cho thaân meï, chaúng ñeå cho muoãi moøng, raén rít, boï caïp, möa gioù, Nhaân phi nhaân... khoâng ñaùng öa, xuùc chaïm, sieâng naêng gaéng söùc chöõa trò, laøm cho khoûi haún beänh, saùu caên thanh tònh, khoâng coøn caùc buoàn khoå. Laïi duøng caùc thöù nhaïc cuï toát ñeïp nhaát cung kính cuùng döôøng vaø noùi theá naøy: “Meï ta sinh ñeû, nuoâi döôõng, thöông xoùt chuùng ta, daïy baûo chæ veû taát caû söï nghieäp theá gian. Chuùng ta leõ naøo khoâng ñeàn aân meï?”

Cuõng vaäy, Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thöôøng duøng voâ soá phöông tieän thieän xaûo hoä nieäm Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Ngöôøi naøo thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn thuyeát, hoaëc bieân cheùp... Nhö Lai cuõng duøng voâ soá phöông tieän aân caàn hoä nieäm, laøm cho khoâng bò toån haïi. Taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc trong caùc theá giôùi khaùc, hieän taïi ôû möôøi phöông luoân thöông xoùt, laøm lôïi ích an vui cho caùc höõu tình; cuõng duøng voâ soá phöông tieän thieän xaûo hoä nieäm Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, laøm cho caùc aùc ma khoâng theå huûy dieät, ngöôïc laïi ñöôïc truï laâu laøm lôïi ích an vui cho taát caû theá gian. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña coù theå sinh Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, hay coù theå hieån baøy roõ raøng ñuùng

ñaén trí Nhaát thieát trí, coù theå chæ daïy thaät töôùng cuûa caùc phaùp theá gian. Trí Nhaát thieát trí cuõng töø ñoù maø sinh ra.

Thieän Hieän neân bieát, chö Phaät ba ñôøi, ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, sieâng naêng tinh taán tu hoïc, chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Theá neân, Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña coù theå sinh Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, coù theå hieån baøy roõ raøng ñuùng ñaén trí Nhaát thieát trí, coù theå chæ daïy thaät töôùng cuûa caùc phaùp theá gian.

Thieän Hieän baïch Phaät:

–Theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù theå chæ daïy thaät töôùng cuûa caùc phaùp theá gian? Phaät giaûng thuyeát phaùp naøo goïi laø theá gian?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Phaät thuyeát naêm uaån goïi laø theá gian. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù theå chæ daïy theá gian saéc..., naêm uaån khoâng coù töôùng bieán ñoåi, hö hoaïi, neân noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù theå chæ thaät töôùng caùc phaùp theá gian. Vì sao? Vì saéc... naêm uaån khoâng coù töï taùnh, neân goïi laø khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, töùc chaân phaùp giôùi. Chaúng phaûi vì caùc phaùp khoâng... maø coù theå bieán ñoåi, hö hoaïi, neân noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù theå chæ daïy thaät töôùng caùc phaùp theá gian.

Thieän Hieän, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña ñeå coù theå chöùng bieát khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình, trình baøy voâ soá taâm haïnh sai khaùc, neân noùi: “Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù theå chæ baøy thaät töôùng caùc phaùp theá gian.”

Thieän Hieän, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, chöùng bieát nhö thaät taâm taùn loaïn cuûa voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình; vì do phaùp taùnh neân khoâng coù taùnh cuûa taâm taùn loaïn. Ñoái vôùi taâm sô saøi, vì taän dieät, vì lìa xa neân khoâng coù taùnh cuûa taâm sô saøi. Caùc taâm coù tham, do taùnh nhö thaät neân chaúng phaûi coù taâm tham. Caùc taâm coù saân, do taùnh nhö thaät neân chaúng phaûi coù taâm saân. Caùc taâm coù si, do taùnh nhö thaät neân chaúng phaûi coù taâm si. Trong caùc söï lìa taâm tham, chaúng phaûi coù caùc söï lìa. Trong caùc söï lìa taâm saân, chaúng phaûi coù caùc söï lìa. Trong caùc söï lìa taâm si, chaúng phaûi coù caùc söï lìa. Coøn ñoái vôùi taâm roäng lôùn thì khoâng taêng, khoâng giaûm, cuõng chaúng phaûi xa lìa, vì ñaõ xa lìa thì khoâng coù taùnh taâm roäng lôùn. Ñoái vôùi taâm lôùn thì khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng khoâng truï vaøo ñaâu, vì khoâng coù taùnh taâm lôùn. Caùc taâm laø voâ löôïng, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng truï, khoâng khaùc, khoâng choã nöông töïa, gioáng nhö hö khoâng roäng lôùn, vì chaúng phaûi taâm voâ löôïng. Caùc taâm voâ kieán vì khoâng coù töôùng coù theå ñaéc, vì xa lìa caùc thöù caûnh; chaúng phaûi taâm voâ kieán. Vì chaúng theå thaáy taâm, chaúng phaûi caûnh cuûa ba loaïi maét, vì khoâng coù taùnh cuûa taâm, neân chaúng phaûi laø khoâng theå thaáy taâm.

Do nhöõng nghóa nhö theá neân noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù theå chæ baøy thaät töôùng

caùc phaùp theá gian.

Thieän Hieän, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, chöùng bieát nhö thaät voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình, hoaëc xuaát hieän, hoaëc aån maát; nghóa laø bieát nhö thaät phaùp taâm, taâm sôû cuûa loaøi höõu tình kia hoaëc xuaát hieän, hoaëc aån maát, ñeàu nöông saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc maø sinh ra; ñoù laø phaùp taâm, taâm sôû cuûa caùc höõu tình

Hoaëc coù ngöôøi nöông saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc chaáp Nhö Lai sau khi Nieát-baøn, hoaëc coù, hoaëc chaúng coù, hoaëc cuõng coù, cuõng chaúng coù; hoaëc chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng coù. Chính ñaây laø chaéc thaät, ngoaøi ra ñeàu hö doái.

Hoaëc coù ngöôøi nöông saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc; chaáp ngaõ vaø theá gian hoaëc

thöôøng, hoaëc voâ thöôøng, hoaëc cuõng thöôøng, cuõng voâ thöôøng, hoaëc chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng. Chính ñaây laø chaéc thaät, ngoaøi ra ñeàu hö doái.

Hoaëc coù ngöôøi nöông saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc; chaáp ngaõ vaø theá gian hoaëc coù bieân giôùi, hoaëc khoâng bieân giôùi, hoaëc cuõng coù bieân giôùi, cuõng khoâng bieân giôùi, hoaëc chaúng phaûi coù bieân giôùi, chaúng phaûi khoâng bieân giôùi. Chính ñaây laø chaéc thaät, ngoaøi ra ñeàu hö doái.

Hoaëc coù ngöôøi nöông saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc chaáp maïng chính laø thaân, hoaëc laø khaùc thaân. Chính ñaây laø chaéc thaät, ngoaøi ra ñeàu hö doái.

Nhö vaäy, naøy Thieän Hieän, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñeàu nöông Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, chöùng bieát nhö thaät voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình hoaëc xuaát hieän, hoaëc aån maát.

Thieän Hieän, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, chöùng bieát nhö thaät voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình hoaëc xuaát hieän, hoaëc aån maát; nghóa laø bieát nhö thaät caùc saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc coù ñöôïc ñeàu nhö chaân nhö, khoâng hai khoâng khaùc.

Thieän Hieän neân bieát, chaân nhö cuûa Nhö Lai töùc laø chaân nhö naêm uaån. Chaân nhö naêm uaån töùc laø chaân nhö theá gian. Chaân nhö theá gian töùc laø chaân nhö taát caû phaùp. Chaân nhö taát caû phaùp töùc laø chaân nhö quaû Döï löu. Chaân nhö quaû Döï löu töùc laø chaân nhö quaû Nhaát lai. Chaân nhö quaû Nhaát lai töùc laø chaân nhö quaû Baát hoaøn. Chaân nhö quaû Baát hoaøn töùc laø chaân nhö quaû A-la-haùn. Chaân nhö quaû A-la-haùn töùc laø chaân nhö Ñoäc giaùc Boà-ñeà. Chaân nhö Ñoäc giaùc Boà-ñeà töùc laø chaân nhö taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt. Chaân nhö taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt töùc laø chaân nhö cuûa quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät. Chaân nhö cuûa quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät töùc laø chaân nhö cuûa taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc. Chaân nhö cuûa taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc töùc laø chaân nhö cuûa taát caû höõu tình.

Thieän Hieän neân bieát, chaân nhö nhö theá ñeàu khoâng lìa nhau; chaúng phaûi moät, chaúng phaûi khaùc, khoâng cuøng taän, khoâng hai, cuõng khoâng hai phaàn, khoâng theå phaân bieät.

Thieän Hieän neân bieát, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, chöùng roát raùo chaân nhö taát caû phaùp, môùi ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Do vaäy neân noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, coù theå sinh Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, laø meï cuûa Nhö Lai, thöôøng chæ daïy thaät töôùng caùc phaùp theá gian cho Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc.

Thieän Hieän neân bieát, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñeå coù theå hieåu bieát nhö thaät chaân nhö caùc phaùp, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc. Do hieåu bieát nhö thaät töôùng chaân nhö, neân goïi danh hieäu Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa chöùng chaân nhö, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, raát laø saâu xa, khoù thaáy, khoù bieát. Taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñeàu duøng caùc phaùp chaân nhö, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc nhö theá ñeå tuyeân thuyeát, chæ daïy, phaân bieät roõ raøng taát caû haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt, cuûa quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät. Chaân nhö, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc nhö theá, ai coù theå tin hieåu? Chæ coù Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån vaø Ñaïi A-la-haùn vieân maõn caùc nguyeän cuøng caùc thieän nam... ñaày ñuû chaùnh kieán, nghe Phaät thuyeát chaân nhö saâu xa, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, coù theå sinh tin hieåu. Nhö Lai nöông vaøo taùnh chaân nhö, töï

mình chöùng ñaéc, phaân bieät chæ roõ cho ngöôøi kia.

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Vì sao? Vì chaân nhö voâ taän neân saâu xa. Chæ coù Nhö Lai Hieän Ñaúng Chaùnh Giaùc môùi coù theå tuyeân thuyeát chæ daïy cho chuùng Ñaïi Boà-taùt, laøm cho hoï phaùt sinh tin hieåu veà töôùng chaân nhö saâu xa voâ taän.

Thieän Hieän neân bieát, saéc voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Saéc saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Saéc cuøng vôùi chaân nhö khoâng sai khaùc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Thoï, töôûng, haønh, thöùc saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc.

Thieän Hieän neân bieát, nhaõn xöù voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Nhaõn xöù saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Nhaõn xöù cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc.

Thieän Hieän neân bieát, saéc xöù voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Saéc xöù saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Saéc xöù cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc. Thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc.

Thieän Hieän neân bieát, nhaõn giôùi voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Nhaõn giôùi saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Nhaõn giôùi cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc.

Thieän Hieän neân bieát, saéc giôùi voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Saéc giôùi saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Saéc giôùi cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc. Thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc.

Thieän Hieän neân bieát, nhaõn thöùc giôùi voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Nhaõn thöùc giôùi saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Nhaõn thöùc giôùi cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc.

Thieän Hieän neân bieát, taát caû phaùp voâ taän neân chaân nhö voâ taän. Taát caû phaùp saâu xa neân chaân nhö saâu xa. Taát caû phaùp cuøng chaân nhö khoâng sai khaùc vaäy. Theá neân chaân nhö raát khoù tin hieåu.

